



001301

Ambasciata d'Italia a Seoul

AVVISO PER LA SELEZIONE DI PERSONALE IN LOCO CON CONTRATTI A TEMPO DETERMINATO AI SENSI DELL'ART. 13 DELLA LEGGE N. 49/1987

L'AMBASCIATA D'ITALIA IN SEOUL

VISTO

l'art 15 della Legge 12/11/2011 n. 183 (*"Norme in materia di certificati e dichiarazioni sostitutive e divieto di introdurre, nel recepimento di direttive dell'Unione Europea, adempimenti aggiuntivi rispetto a quelli previsti dalle Direttive stesse"*) che modificando l'art. 40 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445 ha stabilito che *"Le certificazioni rilasciate dalla Pubblica Amministrazione in ordine a stati, qualità personali e fatti sono valide e utilizzabili solo nei rapporti tra privati. Nei rapporti con gli organi della Pubblica Amministrazione e i gestori di pubblici servizi i certificati e gli atti di notorietà sono sempre sostituiti dalle dichiarazioni di cui agli articoli 46 e 47"*;

VISTA

la Delibera del Comitato Direzionale della Cooperazione allo Sviluppo del Ministero degli Affari Esteri n. 98 del 23.06.15, con la quale viene approvato il finanziamento del Fondo in Loco per il Programma *"Corea del Nord – Miglioramento dei sistemi agricoli tradizionali per contribuire alla sicurezza alimentare nella provincia del Kangwon - AID 10610"* (d'ora in poi denominato "Programma") e la relativa documentazione di progetto;

VISTI

l'art 13 della Legge 26 febbraio 1987 n. 49 sulla disciplina della cooperazione dell'Italia con i Paesi in via di sviluppo, nonché il Regolamento di Esecuzione della Legge 26 febbraio 1987 n. 49, approvato con D.P.R. 12 aprile 1988 n. 177 e la Legge n. 11 agosto 2014 n. 125 sulla disciplina generale sulla cooperazione internazionale per lo sviluppo;

TENUTO CONTO della situazione generale politica e di sicurezza nella Repubblica Popolare Democratica di Corea (*"Corea del NORD"*), così come richiamata sul sito www.viaggiareassicuri.it del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale

RENDE NOTO

E' indetta una procedura di selezione per titoli e colloquio per l'assunzione di n. 1 unità (Consigliere Tecnico Principale - CTP), con contratto locale a tempo determinato della durata di n. 1 anno (rinnovabile per n. 1 anno), nell'ambito del "Programma" summenzionato, da realizzare nella Repubblica Popolare Democratica di Corea (d'ora in poi "Corea del NORD").

Il CTP sarà incaricato di gestire complessivamente il progetto in collaborazione con i partner locali della Corea del NORD (Ministero dell'Agricoltura e Accademia Nazionale per le Scienze Agricole di Pyongyang - NAAS) e di supervisionare e coordinarne tutte le attività (da quelle di assistenza tecnica a quelle di formazione in loco).

La retribuzione annua – al lordo delle ritenute a carico del collaboratore – è stabilita fino ad un massimo di 56.400,00 Euro. E' altresì prevista la copertura delle spese di viaggio e di assicurazione sanitaria.



1. REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE.

Ai fini dell'ammissione alla presente selezione, i candidati devono essere in possesso dei seguenti requisiti (posseduti alla data di scadenza del termine stabilito per la presentazione delle domande), di seguito distinti in requisiti essenziali e preferenziali.

1.1 REQUISITI ESSENZIALI:

- cittadinanza italiana e/o di altro Paese dell'Unione Europea;
- idoneità fisica all'impiego;
- conoscenza della lingua italiana ed effettiva padronanza orale e scritta della lingua inglese;
- laurea in scienze agrarie (n. 5 anni Nuovo Ordinamento o n. 4 anni Vecchio Ordinamento);
- n. 5 anni di documentata esperienza professionale nel settore.

1.2 REQUISITI PREFERENZIALI:

- n. 10 anni di esperienza professionale, in particolare nella gestione multifunzionale dell'impresa agricola, nell'integrazione agricoltura-zootecnia e/o nei settori risicolo ed orto-frutticolo;
- master in agricoltura tropicale e gestione dei programmi, o in altra disciplina attinente la cooperazione internazionale allo sviluppo;
- esperienza lavorativa in Corea del NORD o in altro Paese dell'Asia Orientale;
- conoscenza di elementi di lingua, cultura e tematiche di sviluppo coreane;
- precedenti documentate esperienze di lavoro in altri Paesi in Via di Sviluppo (PVS) superiori a n. 2 anni complessivi, in attività equiparabili a quelle oggetto del presente Avviso.

2. PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE: termini, contenuti e modalità.

2.1. Nella domanda, redatta sotto la forma di una dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28.12.2000 n. 445, i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità:

- a) cognome, nome, data e luogo di nascita;
- b) la residenza in Italia o all'estero;
- c) il possesso della cittadinanza italiana e/o comunitaria;
- d) per i cittadini italiani, il Comune nelle cui liste elettorali sono iscritti ovvero i motivi della loro non iscrizione;
- e) l'assenza di condanne penali;
- f) di non essere sottoposti a un procedimento contabile o penale per reati contro la Pubblica Amministrazione;
- g) i titoli di studio posseduti con indicazione della data e dell'Istituzione presso la quale sono stati conseguiti.

2.2. Alla domanda dovranno essere allegati:

- a. Copia documento di identità;
- b. *Curriculum vitae* in formato Europeo;
- c. Passaporto linguistico "Europass";
- d. Documentazione attestante le esperienze professionali nel settore (come rileva al punto n. 1.1);
- e. Eventuali pubblicazioni rilevanti per le specifiche finalità del "Programma".

La certificazione non redatta in una lingua italiana, inglese o francese dovrà essere opportunamente tradotta e legalizzata. Qualora successivi controlli dovessero fare emergere la non veridicità del contenuto delle dichiarazioni sostitutive, l'interessato incorrerà nelle sanzioni penali di cui all'art. 76 del D.P.R. n. 445/2000



Ambasciata d'Italia a Seoul

e successive modificazioni, decadendo immediatamente dall'impiego e da ogni altro beneficio eventualmente conseguito sulla base della dichiarazione mendace.

I candidati devono altresì indicare il domicilio, il recapito telefonico, l'indirizzo di posta elettronica presso il quale dovrà essere inviata ogni necessaria comunicazione. In assenza di tali informazioni, vale l'indirizzo di residenza. Il candidato ha l'obbligo di comunicare ogni variazione intervenuta successivamente alla presentazione della domanda.

Le domande di partecipazione alla selezione, debitamente firmate, ed i relativi allegati di cui al punto 2.2. dovranno pervenire **entro e non oltre le ore 24 (ora di Seoul) del giorno 17 settembre 2015** al seguente indirizzo: *Embassy of Italy in Seoul, 3rd Floor Ilshin Building, 98 Hannam-Daero, Yongsan-Ku 140-894, Seoul, Republic of Korea.*

Le domande con i relativi allegati potranno in alternativa anche essere inviate via e-mail al seguente indirizzo: political.ambseoul@esteri.it sotto forma di file .pdf non superiore ai 2 MB. L'e-mail dovrà avere come oggetto il titolo del presente "Avviso di Selezione Cooperazione 2015".

Le domande si considerano presentate in tempo utile se spedite entro il termine di presentazione sopra citato. In tal caso, farà fede la data del timbro postale o la data di invio della e-mail. Il presente Avviso di Selezione viene affisso all'Albo dell'Ambasciata d'Italia a Seoul, nonché sulla *home page* del sito web dell'Ambasciata d'Italia a Seoul www.ambseoul.esteri.it.

La procedura relativa al presente Avviso di Selezione è ritenuta valida anche con la presentazione di n. 1 sola candidatura che rispetti i requisiti di cui ai punti 1 e 2.

3. ESCLUSIONE DALLE PROCEDURE DI SELEZIONE.

Determinano l'esclusione dalle prove di selezione:

- a) le domande dalle quali non risulti il possesso di tutti i requisiti prescritti per l'ammissione alle prove;
- b) le domande prive della sottoscrizione autografa;
- c) le domande spedite o presentate oltre il termine stabilito dal punto 2 del presente Avviso.

4. VALUTAZIONE DEI TITOLI E DEL COLLOQUIO.

La valutazione dei candidati si articolerà in un punteggio fino ad un massimo di n. 100. A fronte dei requisiti essenziali di cui al punto 1.1 del presente Avviso di Selezione, che necessariamente dovranno essere posseduti pena la non ammissione della domanda, sarà attribuito un punteggio complessivo alla luce della valutazione - da parte della Commissione giudicatrice - dei titoli preferenziali. Tale valutazione avverrà secondo i seguenti punteggi:

1. alle sole pubblicazioni considerate particolarmente rilevanti dalla Commissione giudicatrice per le specifiche finalità del "Programma" verrà attribuito fino ad un massimo di 2/100 (n. 2 punti) complessivi;
2. verranno riconosciuti n. 5/100 (n. 5 punti) complessivi per il conseguimento di master di cui al punto 1.2 del presente Avviso di Selezione;
3. all'attività professionale svolta in Corea del NORD o in altro Paese dell'Asia Orientale per un periodo non inferiore a n. 1 mese verranno attribuiti fino ad un massimo di n. 6/100 (n. 6 punti);



Ambasciata d'Italia a Seoul

4. all'esperienza professionale nella gestione multifunzionale di un'impresa agricola, nell'integrazione agricoltura-zootecnia e/o nei settori risicolo ed orto-frutticolo come riportato all'art. 1.2 del presente Avviso di Selezione verranno attribuiti fino ad un massimo di n. 40/100 (n. 40 punti);
5. alle esperienze di lavoro in altri Paesi in Via di Sviluppo (PVS) come riportato all'art. 1.2 del presente Avviso di Selezione verranno attribuiti fino ad un massimo di n. 10/100 (n. 10 punti).

Anche in ragione di quanto riportato nelle premesse, al colloquio verrà attribuito, con giudizio unanime della Commissione, punteggio integrativo a quello risultante dalla valutazione dei titoli, entro la predetta soglia di n. 100.

Il colloquio, i cui tempi e le modalità saranno comunicati ai candidati tramite e-mail, mirerà sia a verificare il patrimonio di conoscenze e di esperienze del candidato relativamente alle tematiche attinenti il "Programma", sia - tenuto conto di quanto riportato in premessa - a valutare le motivazioni dei candidati a ricoprire il ruolo proposto. Il colloquio potrà svolgersi per i candidati non residenti a Seoul anche tramite tele-conferenza. La Commissione sarà composta dall'Ambasciatore o suo delegato, e da altri due Funzionari o dipendenti dell'Ambasciata d'Italia a Seoul di ruolo da lui prescelti. Sarà nominato un esperto di lingua e cultura coreana dell'Ambasciata che - qualora rilevi - sarà associato alla valutazione della conoscenza di elementi di lingua, cultura e tematiche di sviluppo coreane. Al fine di verificare le capacità tecnico-scientifiche e gestionali dei candidati, un ulteriore colloquio telefonico potrà integrare il parere della Commissione e si terrà - sempre secondo tempi e modalità da comunicare ai candidati tramite e-mail - con responsabili della Unità Tecnica Centrale (UTC) della Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo (DGCS) del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.

5. GRADUATORIA FINALE.

La graduatoria finale sarà formulata dalla Commissione successivamente al termine dei colloqui sulla base dei criteri indicati più sopra. A parità di punteggio è preferito il candidato più giovane di età, così come disposto dalla Legge n. 127/97 e successive modifiche.

Il Presidente di Commissione, riconosciuta la regolarità della procedura selettiva, approva la graduatoria per gli atti conseguenti. La graduatoria, immediatamente efficace, potrà essere utilizzata per l'assunzione a tempo determinato nell'ambito del "Programma", solo una volta che la Direzione Generale per la Cooperazione allo Sviluppo (DGCS) del Ministero degli Affari Esteri avrà portato a compimento le procedure relative all'accreditamento di fondi presso l'Ambasciata d'Italia a Seoul. La procedura di assunzione a tempo determinato potrà avere luogo nell'arco della validità della graduatoria, entro n. 18 mesi dalla data di approvazione della stessa.

6. COSTITUZIONE DEL RAPPORTO DI LAVORO.

Il rapporto di lavoro del vincitore si costituirà - salvo quanto riportato al punto 5 del presente "Avviso" - mediante stipula di contratto locale individuale di lavoro subordinato a tempo determinato, entro e non oltre n. 20 (venti) giorni dall'avvenuta comunicazione al candidato prescelto del risultato, e previa visione del documento di progetto da parte del candidato selezionato. Nel predetto documento, sono riportati in dettaglio i compiti, gli adempimenti e le attività che dovranno essere realizzate dal CTP. Il periodo di assunzione delle funzioni del CTP a Pyongyang - dove lo stesso sarà residente - sarà condizionato all'espletamento dei necessari adempimenti burocratici per l'arrivo in Corea del NORD, nonché alle necessità di servizio e alla situazione di politica e di sicurezza nella penisola coreana. Il candidato dovrà inviare - in formato cartaceo o via e-mail - lettera controfirmata per accettazione, pena l'esclusione. I contenuti di tale atto saranno vincolati al rispetto della normativa vigente e dovranno prevedere



Ambasciata d'Italia a Seoul

inderogabilmente una clausola di salvaguardia relativamente alla possibile interruzione del "Programma" derivante da cause non imputabili all'Ambasciatore, firmatario del contratto, ed alla conseguente facoltà di recesso unilaterale dallo stesso, fatto salvo il riconoscimento di ogni e tutte le spettanze del contrattato a quella data.

7. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI.

La presentazione delle domande di partecipazione alla selezione da parte dei candidati implica il consenso al trattamento dei propri dati personali, compresi i dati sensibili, a cura del personale assegnato alla custodia e conservazione delle domande e all'utilizzo delle stesse per lo svolgimento delle procedure concorsuali.

8. CLAUSOLA DI SALVAGUARDIA.

L'Ambasciata si riserva di revocare il bando per gravi ragioni di opportunità discrezionalmente valutate.

17 AGO. 2015



L'AMBASCIATORE
Marco della Seta